

FAKING

În cadrul sezonului Franța-România 2019 și pentru a sărbători înfrățirea orașelor Forbach și Târgu-Jiu, asociația Castel Coucou a organizat o reședință în parteneriat cu Centrul Cultural Constantin Brâncuși. Ideea este ca artiștii francezi și români să lucreze în perechi bilaterale, permițând astfel valorificarea fiecăreia dintre culturi și practici. Prima etapă a avut loc în Forbach (FR) Bogdan Epure și Théo Romain în perioada 18 martie - 14 aprilie. A doua parte are loc la Târgu-Jiu (RO) în perioada 14 iunie - 14 iulie, cu artiștii Arthur Debert și Andreea Medar.

Dans le cadre de la saison France-Roumanie 2019 et pour célébrer le jumelage entre les villes de Forbach et de Târgu-Jiu, l'association Castel Coucou a organisé une résidence croisée en partenariat avec le Centre Culturel Constantin Brâncuși. L'idée est de faire travailler des artistes français et roumains en binômes bi-nationaux, permettant ainsi de valoriser chacune des cultures et des pratiques. Le premier volet a réuni à Forbach (FR) Bogdan Epure et Théo Romain du 18 mars au 14 avril. Le deuxième volet a eu lieu à Târgu-Jiu (RO) du 14 juin au 14 juillet avec les artistes Arthur Debert et Andreea Medar.

IT

**Andreea Medar
& Arthur Debert**

Research residency
Muzeul Arhitecturii
Populare Curtisoara

FOR

REAL

castel
coucou



CENTRUL DE
CERCETARE
DOCUMENTARE
ȘI PROMOVARE
CONSTANTIN
BRÂNCUȘI

MANIFESTAȚION ORGANIZĂTĂ ÎN CADRUL SAISON FRANCE-ROUMANIE 2019



AMBASSADE DE ROUMANIE
en République française



INSTITUT
CULTUREL
ROUMAIN

INSTITUT
FRANÇAIS

Proiectul vizează granița insesizabilă dintre concret și ireal, mit și istoric, vechi și nou, progres sau conservatorism. Deși ancorat în atemporalul mitologic, ansamblul de lucrări depinde de coordonata temporală, deoarece, lucrările sunt menite să fie privite la anumite momente din zi sau noapte. Timpul, absența acestuia, delimitarea sau absența granițelor, sunt elemente care au scopul de a estompa bariera unei epoci, a contrastului și antitezei.

Mai pregnantă în spațiul mioritic, raportarea dintre conservarea valorilor locale și progres/ evoluție, reprezintă un element definitoriu; sesizarea acestei trasaturi globale, dar care este mai vizibilă în satele izolate din Oltenia, a născut întrebarea: Progresul este o anulare a tradiției sau cele două se contopesc și contribuie la evoluția culturală universală?

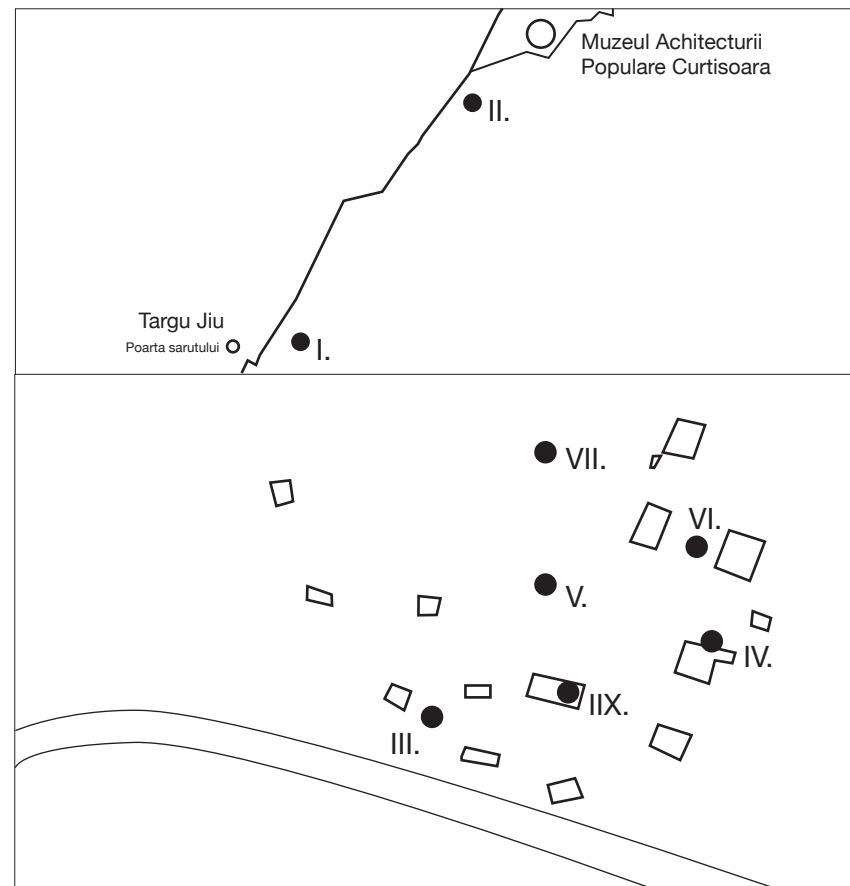
Această întrebare retorică rămâne un leitmotiv al unui ansamblu care definește dualul, absența și prezența timpului, spațialul ori aspațialul sau concretul versus imaginarul mitologic.

Le projet est une invitation à redéfinir les frontières invisibles entre des notions comme concret et irréel, mythe et histoire, ancien et nouveau, en questionnant le progrès tout autant que la conservation. L'ensemble des œuvres semble vouloir s'abstraire du temps historique mais chacune d'elle est pensée pour être vue à un moment précis du jour ou de la nuit. En proposant de nouvelles délimitations, en brouillant les frontières, ces éléments questionnent l'idée d'époque et l'opposition de notions à priori antithétiques.

D'autre part la relation entre la préservation des valeurs locales et le progrès est un enjeu contemporain déterminant ; cette prise de conscience globale, particulièrement visible dans les villages isolés d'Oltenia, a soulevé en nous la question suivante : le progrès est-il la disparition de la tradition ? ou bien les deux contribuent-ils à une évolution culturelle universelle ?

Cette interrogation sans réponse traverse les œuvres d'un ensemble défini par les doubles, les oppositions et les absences ainsi qu'une présence à un temps imprécis, empreint aux récits mythologiques.

Andreea Medar, Arthur Debert



I. Penelopa, video animat, alb-negru, fără sunet, 35 secunde
Afișat pe ecranul publicitar situate în centrul orașului,

II. Folks, print digital pe PVC, 400 x 300 cm
Afișat pe un panou de pe ruta Târgu Jiu - Curtișoara.

III. Cadere'n sus, lemn, oglinda, 120 x 200 x 100 cm

IV. Thetis, lemn, aluminiu, 40 x 100 x 200 cm,

IV. Melisa, lemn, lumină LED, 180 x 150 x 230 cm

VI. Testamentul lui Orfeus, sticlă, lemn, 200 x 200 x 200 cm

VII. Lethean, prelate de camion, monede, 14000 x 300 cm

IIIX. Obiectul 28075, video, audio, 50 minute